



## Senior Farmers Market Nutrition Program

ត្រូវតែមានការបោះត្រាប្រៃសណីយ៍ត្រឹមថ្ងៃទី 10 ខែឧសភា 2019 ដើម្បីទទួលបានសិទ្ធិ ឬអ្នកដាក់ពាក្យសុំចំនួន 8,000 នាក់ដំបូងមានសិទ្ធិទទួលបាន

\*ឈ្មោះ: (ជាអង់គ្លេស) \_\_\_\_\_

\*អាសយដ្ឋានផ្លូវ: \_\_\_\_\_ \*អគារលេខ:

\*ទីក្រុង: \_\_\_\_\_ \*ស៊ីបកូដ:

\*លេខទូរស័ព្ទ:    -    -

**\*ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត (ខែ/ថ្ងៃ/ឆ្នាំ)**   /   /

កម្មវិធីផ្តល់អាហារជីវជាតិដល់ផ្សារកសិករសម្រាប់មនុស្សវ័យចំណាស់ (SFMNP) ផ្តល់ផ្លែឈើ និងបន្លែស្រស់ៗ ទៅឲ្យមនុស្សចាស់ៗដែលមានប្រាក់ចំណូលតិច ក្នុងគោលបំណង លើកស្ទួយស្ថានភាពសុខភាព និងអាហារជីវជាតិរបស់ពួកគាត់ឲ្យប្រសើរឡើង ។ កម្មវិធីនេះក៏ជួយគាំទ្រកសិករនៅក្នុងតំបន់ផងដែរ ដោយបង្កើនការប្រើប្រាស់ទីផ្សាររបស់កសិករ និងការលក់ដូរតាមចិញ្ចើមផ្លូវ ។

**ដើម្បីទទួលបានសិទ្ធិ (SFMNP) អ្នកត្រូវបំពេញតាមលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យដូចខាងក្រោម:**

- អ្នកត្រូវតែមានអាយុ 60 ឆ្នាំ ឬច្រើនជាង (ឬ 55 ឆ្នាំប្រសិនបើអ្នកជាជនជាតិដើមអាមេរិកាំង)
- ប្រាក់ចំណូលរបស់អ្នកមិនត្រូវច្រើនជាង:
  - \$23,107 ជាប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$1,926 ជាប្រចាំខែ សម្រាប់មនុស្ស 1 នាក់
  - \$31,284 ជាប្រចាំឆ្នាំ ឬ \$2,607 ជាប្រចាំខែ សម្រាប់មនុស្ស 2 នាក់
  - សម្រាប់ក្រុមគ្រួសារដែលមានគ្នាច្រើន ត្រូវបន្ថែម \$681 នៃប្រាក់ចំណូលប្រចាំខែសម្រាប់មនុស្សម្នាក់ៗទៀត
- អ្នកត្រូវតែជាប្រជាជននៃរដ្ឋ Washington ហើយរស់នៅក្នុងខោនធីយ៉ិង (King) ។

**តាមរយៈការចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់នេះ អ្នកបានបញ្ជាក់ថា :**

- បំពេញតាមតម្រូវការទទួលបានសិទ្ធិទាំងអស់ដែលបញ្ជាក់ខាងលើ
- យល់ថាទម្រង់នេះ នឹងត្រូវបានបញ្ជូនទៅក្នុងការចាប់ផ្តើមមួយ
- យល់ថាបើសិនជាទម្រង់របស់អ្នក ត្រូវបានជ្រើសរើស យើងនឹងផ្ញើសំបុត្រចុះថ្ងៃ SFMNP និងព័ត៌មានស្តីពី សិទ្ធិ និងការកិច្ចទទួលខុសត្រូវទៅឲ្យអ្នក ។

**ប្រអប់នេះត្រូវតែបំពេញ**

\* **ហត្ថលេខាអ្នកចូលរួម:** \_\_\_\_\_ \* **កាលបរិចេងទនៃការដាក់ពាក្យសុំ**  
 /  /

**\*សូមឆ្លើយសំណួរខាងក្រោម :**


1. សូមគូសចម្លើយទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធ:  ជនជាតិឥណ្ឌាអាមេរិកាំង ឬ ជនជាតិដើមអាឡាស្កា  
 ជនជាតិអាស៊ី  
 ជនជាតិអាមេរិកាំងស្បែកខ្មៅ ឬ អាមេរិកាំងអាហ្វ្រិក  
 ជនជាតិស្បែកស  
 ជនជាតិដើមកោះហាវ៉ៃ ឬ អ្នកកោះប៉ាស៊ីហ្វិកដទៃទៀត

2. តើអ្នកចាត់ទុកថា ខ្លួនអ្នកជាជនជាតិហ៊ីស្ប៉ានិក/ឡាទីនឬ?  បាទ/ចាស  ទេ

កម្មវិធីផ្តល់អាហារជីវជាតិដល់ផ្សារកសិករសម្រាប់មនុស្សវ័យចំណាស់  
ទម្រង់ពាក្យសុំសំបុត្រចុះថ្លៃ

បើសិនជាអ្នកត្រូវការជំនួយក្នុងការបំពេញទម្រង់ពាក្យសុំនេះ សូមទាក់ទង :

Need help?



Call 206-962-8467  
or toll free  
1-844-348-5464  
communitylivingconnections.org

សូមផ្ញើពាក្យសុំដែលបានបំពេញសព្វគ្រប់ទៅ :

**Senior Farmers Market Nutrition Program**  
140 Lakeside Ave, Suite A-180  
Seattle, WA 98122  
Or Fax to: 206-694-2227

ដោយសារអ្នកដាក់ពាក្យសុំកម្មវិធីផ្តល់អាហារជីវជាតិដល់ផ្សារកសិករសម្រាប់មនុស្សវ័យចំណាស់មានចំនួនច្រើន ម៉្លោះហើយ ក្រសួងសេវាកម្មប្រជាពលរដ្ឋនៃទីក្រុង **Seattle** ពុំមានសំបុត្រចុះថ្លៃគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ផ្តល់ឲ្យអ្នកដាក់ពាក្យសុំម្នាក់ៗបាននោះទេ។ ក្រសួង **ADS** នឹងប្រើវិធីស្របសមដោយចាប់ផ្តើមឆ្នាំថ្មី។ អ្នកដាក់ពាក្យសុំ ដែលពុំបានទទួលសំបុត្រចុះថ្លៃ កម្មវិធីផ្តល់អាហារជីវជាតិដល់ផ្សារកសិករសម្រាប់មនុស្សវ័យចំណាស់ក្នុងឆ្នាំ អាចនឹងត្រូវផ្តល់ឲ្យមុនគេក្នុងពេលជ្រើសរើសនេះ។ សំបុត្រចុះថ្លៃ **Farmers Market (Vouchers)** នឹងផ្ញើទៅឲ្យអ្នកទទួលត្រឹមថ្ងៃទី **1** ខែកក្កដា **2019**។

ការដាក់ពាក្យសុំសំបុត្រចុះថ្លៃនេះត្រូវបានកំណត់គឺ ពាក្យសុំមួយ សម្រាប់ក្រុមគ្រួសារមួយ ហើយត្រូវតែមានការបោះត្រាប្រៃសណីយ៍ត្រឹមថ្ងៃទី **10** ខែឧសភា **2019** ដើម្បីទទួលបានសិទ្ធិ។ ឬអ្នកដាក់ពាក្យសុំចំនួន 8,000 នាក់ដំបូងមានសិទ្ធិទទួលបាន

យោងតាមច្បាប់សហព័ន្ធ និងច្បាប់រដ្ឋក្នុងក្រសួងកសិកម្ម ស. វ. អ. ស្ថាប័ននេះត្រូវបានបោះឆ្នោតដោយការប្រកាន់អិសរេនិងលើមូលដ្ឋានជាតិ សាសន៍, ពណ៌សម្បុរ, ជាតិកំណើត, ភេទ, ភាព, ឬពិការភាព ឬការផ្តាច់រាង ឬការរស់នៅសម្រាប់សកម្មភាពសិទ្ធិស៊ីវិលពិបាកក្នុងកម្មវិធី ឬសកម្មភាពណាមួយដែលធ្វើ ឬឧបត្ថម្ភដោយ USDA ។ ដើម្បីដាក់បណ្តឹងឥរិយាបថ, ទូរសរសេរដល់ការប្រកាសទៅក្រសួង USDA, Director, Office of Civil Rights, 1400 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20250-9410 ឬទូរស័ព្ទទាក់ទងលេខ (866) 632-9992 (សរសេរ) ឬ (800) 877-8339 (TTY) ។ បណ្តឹងអាចត្រូវបានអ៊ីម៉ែលទៅ [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov) បែបបទអាចទទួលបានលើបណ្តាញតាមគេហទំព័រ [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) ។ ក្រសួង USDA គឺជាអ្នកផ្តល់ការចំរើ និងជំនួយយោជន៍ មួយប្រកបដោយការស្មោះត្រង់ និងមានសមតិ ។

ការថែទាំការរើសអើង

សេរីភាពរើសអើង

ស្ថាប័ននេះត្រូវបានហាមឃាត់ពីការរើសអើងលើមូលដ្ឋានភេទ ជាតិសាសន៍ ជំនឿ សាសនា ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម អាយុ រោងជាងគិតយុទ្ធជន ឬយោធា ទំនោរផ្លូវភេទ ពិការភាព ឬប្រើសត្វក្នុងផ្ទះ ឬសេវាកម្មសត្វដែលបានបង្កើត (សេវាកម្មសត្វ គឺជាសត្វដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីធ្វើការងារ ឬធ្វើការកំចាត់សម្រាប់ផលប្រយោជន៍នៃធនធាន) ។ (RCH' 49.60.030)

ស្របតាមច្បាប់សិទ្ធិសីលធម៌ និងបទបញ្ញត្តិ និងគោលនយោបាយសិទ្ធិសីលធម៌របស់ក្រសួងកសិកម្ម (USDA) សហរដ្ឋអាមេរិក USDA ទីភ្នាក់ងាររបស់ខ្លួន ការិយាល័យ និងបុគ្គលិក និងស្ថាប័នដែលចូលរួមក្នុង ឬចាត់ចែងកម្មវិធី USDA ក៏ត្រូវបានហាមឃាត់ពីការរើសអើងដែលផ្អែកលើជាតិសាសន៍ ពណ៌សម្បុរ សញ្ជាតិដើម ភេទ ពិការភាព អាយុ ឬការផ្តាច់ប ឬការសងសឹកសម្រាប់សកម្មភាពសិទ្ធិសីលធម៌ក្នុងកម្មវិធី ឬសកម្មភាពណាមួយដែលធ្វើ ឬឧបត្ថម្ភដោយ USDA ។

ធនធានដែលត្រូវបានផ្តល់ជូនដល់អ្នកជំនាញផ្សេងៗសម្រាប់ព័ត៌មានពិភពលោក (ឧទាហរណ៍ ប្រើប្រាស់ ព្រឹត្តិការណ៍ ការសិក្សា ការសិក្សា ភាសាសញ្ញាអាមេរិក ជាដើម ។) ត្រូវតែទាក់ទងទីភ្នាក់ (រដ្ឋ ឬមូលដ្ឋាន) ដែលពួកគេបានដាក់ពាក្យសុំផលប្រយោជន៍ ។ បុគ្គលដែលចង់ ពិបាកក្នុងការស្តាប់ ឬមានពិការខាងនិយាយអាចទាក់ទង USDA តាមរយៈសេវាកម្មបន្តសេវាតាមលេខ (800) 877-8339 ។ បន្ថែមទៀត ព័ត៌មានពិភពលោកអាចមានជាភាសាផ្សេងៗក្រៅពីភាសាអង់គ្លេស ។

ដើម្បីដាក់បណ្តឹងពីការរើសអើងនៃកម្មវិធី ចំពោះបែបបទបណ្តឹងពីការរើសអើងនៃកម្មវិធី USDA (AD-3027) ដែលបាននាំលើបណ្តាញ ៖ [http://www.ascr.usda.gov/complaint\\_filing\\_cust.html](http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html) និងនៅការិយាល័យ USDA ណាមួយ ឬសេវាអិលឯកទេស USDA ហើយផ្តល់ព័ត៌មានទាំងអស់ដែលបានស្នើសុំក្នុងបែបបទដាក់បណ្តឹងលិខិត ។ ដើម្បីស្នើសុំច្បាប់ចម្លងនៃបែបបទបណ្តឹង សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ (866) 632-9992 ។ បញ្ជូនបែបបទ ឬលិខិតដែលបំពេញរួច របស់អ្នកទៅ USDA តាម ៖

- (1) ផ្ញើបណ្តឹងពីការរើសអើងទៅ ៖ U.S. Department of Agriculture  
Office of the Assistant Secretary for Civil Rights  
1400 Independence Avenue, SW  
Washington, D.C. 20250-9410;
- (2) ទូរសារបណ្តឹងពីការរើសអើងទៅ ៖ ( 202) 690-7442; ឬ
- (3) អ៊ីម៉ែលបណ្តឹងពីការរើសអើងទៅ ៖ [program.intake@usda.gov](mailto:program.intake@usda.gov) ។

ស្ថាប័ននេះគឺជាអ្នកផ្តល់សេវាកម្មស្នើសុំភាពក្តៅ ។